ARABIC PHONETIC MODELING FROM SPEECH RECOGNITION PERSPECTIVE

A report submitted to the Postgraduate Studies College of Arts and Sciences

in partial fulfillment of the requirements for the degree

Master of Science (Information and Communication Technology)

Universiti Utara Malaysia

By

ESMAEIL M.A. ALBAKOOSH
(803302)

KOLEJ SASTERA DAN SAINS
(College of Arts and Sciences)
Universiti Utara Malaysia

PERAKUAN KERJA KERTAS PROJEK
(Certificate of Project Paper)

Saya, yang bertandatangan, memperakukan bahawa
(I, the undersigned, certify that)

ESMAEIL M.A. ALBAKOOSH
(803302)

calon untuk Ijazah
(candidate for the degree of) **MSc. (Information Communication Technology)**

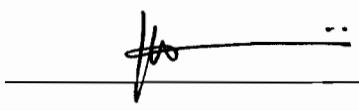
telah mengemukakan kertas projek yang bertajuk
(has presented his/her project paper of the following title)

LIBYAN ARABIC PHONETIC MODELLING FROM SPEECH RECOGNITION PERSPECTIVE

seperti yang tercatat di muka surat tajuk dan kulit kertas projek
(as it appears on the title page and front cover of project paper)

bahawa kertas projek tersebut boleh diterima dari segi bentuk serta kandungan dan meliputi bidang ilmu dengan memuaskan.
(that the project paper acceptable in form and content, and that a satisfactory knowledge of the field is covered by the project paper).

Nama Penyelia Utama
(Name of Main Supervisor): **MRS. HUSNIZA HUSNI**

Tandatangan
(Signature) : 

Tarikh
(Date) : 20/6/2010

PERMISSION TO USE

In presenting this report in partial fulfillment of the requirements for a postgraduate degree from Universiti Utara Malaysia, I agree that the University Library may make it freely available for inspection. I further agree that permission for copying of this thesis in any manner, in whole or in part, for scholarly purpose may be granted by my supervisor(s) or, in their absence by the Dean of the Graduate School.

It is understood that any copying or publication or use of this thesis or parts thereof for financial gain shall not be allowed without my written permission. It is also understood that due recognition shall be given to me and to Universiti Utara Malaysia for any scholarly use which may be made of any material from my thesis. Requests for permission to copy or to make other use of materials in this thesis, in whole or in part, should be addressed to

Dean of Postgraduate

College of Arts and Sciences (UUM-CAS)

Universiti Utara Malaysia

06010 UUM Sintok

Abstract

The Arabic language is a collection of varieties, among which Modern Standard Arabic (MSA) has a special case, because it is the formal language of media, culture, and education in the Arab world. Other varieties are the informal spoken dialects which are the medium of communication of everyday life. Substantial differences between the two varieties can be found in terms of phonology, morphology, lexical choice, and syntax. The main purpose of this study is to model the Libyan Arabic dialects for speech recognition. Specifically, it attempts to propose a Libyan Arabic dialect-influenced phonetic modeling for use of ASR.

Keywords: Libyan speech recognition, automatic speech recognition, dialect, phonetic modeling.

Acknowledgement

Praise be to ALLAH for helping me to accomplish this humble study. Also, my thanks to ALLAH who has seen me through to this level in my academic achievement, I would like to seize this opportunity to extend my gratitude to ***Mrs.Husniza Binti Husni*** *for kindly supervising this study. Her priceless instruction and guidness had great role in the accomplishment of this report, my evaluator for his suggestions and help. I would like also to thank all my instructors in the College of Arts and Sciences in the University Utara Malaysia (UUM) for their support.*

Thank you UUM

Esmaeil M.A.Albakoosh

25th June, 2010

TABLES OF CONTENT

CHAPTER TWO

LITERATURE REVIEW

LIST OF TABLES

LIST OF FIGURES

CHAPTER ONE

INTRODUCTION

1.0 Introduction

This chapter primarily presents the explanation of the study background, problem statement, and the scope in which the study directions follow to achieve the study objectives and aims, the study objective is also explained.

1.1 Background

Arabic language can be considered to have two main varieties, the standard (Fusha) and colloquial variety. Standard variety can also be subdivided into two major forms: the classical Arabic and the Modern Standard Arabic (MSA). Colloquial Arabic is the spoken variety among most Arab speakers; Arab countries include many colloquial forms that range in differences from the (MSA) depending on regional boundaries. The presence of colloquial variety and standard variety (Fusha) within the same region is referred to as 'diglossic,' denoting the 'existence of a higher (Standard variety) and a lower register (Colloquial variety) used in semi-exclusive contexts' (Palmer, 2008, p. 83). Colloquial Arabic is the most widely used varieties in the Arab World in daily life environments.

Despite the presence of differences between these regional varieties, there is a common feature that those varieties share some similarities on the acoustic and language levels. A recent study on Arabic speech recognition has noted that "research done in the area of automatic speech recognition is very limited compared to other same rank

The contents of the thesis is for internal user only

REFERENCES

Alghamdi, M. (2004). *Analysis, Synthesis and Perception of Voicing in Arabic* .Riyadh: Al-Toubah Bookshop.

Al-Haj, H., Hsiao, R., Lane, I., Black, A. W., Waibel, A. (2002). Pronunciation Modeling for Dialectal Arabic Speech Recognition .*IEEE Xplore* ,pp. 525-526.

Alkhouli, M. (1990) *Alaswaat Alaghawaiyah. Daar Alfalah (in Arabic)* Daar Alfalah.

Alotaibi, Y. A., Muhammad, G. (2010). Study on pharyngeal and uvular consonants in foreign accented Arabic for ASR .*Computer Speech and Language, Vol. 24, No. 7* ,pp. 219-231.

Azmi, M. M., Tolba, H. (2009). Syllable-Based Recognition of Arabic & English Digits in Noisy Environment .*IEEE Xplore* ,pp. 583-586.

Azmi, M., Tolba, Mahdy, S., Fashal, M .Paper presented at the International Conference on SIGNAL PROCESSING, ROBOTICS and AUTOMATION, Cambridge.

Biadsy, F., Hirschberg, J., Habash, N. (2009). *Spoken Arabic Dialect Identification Using Phonotactic Modeling* .Paper presented at the EACL 2009 Workshop on Computational Approaches to Semitic Languages, Athens.

Biadsy, F., Hirschberg, J., Habash, N. (2009). Spoken Arabic Dialect Identification Using Phonotactic Modeling .*Paper presented at the Workshop on Computational Approaches to Semitic Languages*, Athens, Greece.

Brousseau, J., Fox, S.A. (1992). Dialect-dependent speech recognizers for Canadian and European French . .*IEEE Xplore* ,pp. 1003-1006.

Caballero, M., Moreno, A., Nogueiras, A. (2009). Multidialectal Spanish acoustic modeling for speech recognition .*Speech Communication, Vol. 51, No. 4* ,pp. 217-229.

Chengalvarayan, R. (2001). Accent-Independent universal HMM-based speech recognizer for American, Australian and British English .*IEEE Xplore* ,pp. 2733-2736.

Crystal, D. (2008). *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. Oxford: Blackwell Publishing.

Davel, M., Barnard, E. (2006). *Extracting pronunciation rules for phonemic variants* , fromhttp://researchspace.csir.co.za/dspace/bitstream/10204/1160/1/Davel3_2006_D.pdf.

Diakolukas, D., Digalakis, V., Neumeyer, L., Kaya, J. (1997). Development of a dialect-specific speech recognizers using adaptation methods .*IEEE Xplore* ,pp. 1455-1458.

El-Imam, Y. (1989). An unrestricted vocabulary Arabic speech synthesis system .*IEEE Xplore, Vol. 37, No. 12* ,pp. 1829-1845.

Elmahdy, M., Gruhn, R., Minker, W., Abdennadher, S. (2009). Survey on Common Arabic Language from a Speech Recognition Point of View. *Paper presented at the NAG/DAGA*, Rotterdam.

Fischer, V., Gao, Y., Janke, E. (1998). Speaker-independent upfront dialect adaptation in a large vocabulary continuous speech recognizer ,.*IEEE Xplore* ,pp. 145-152.

Gass, S., M & Selinker, L. (2008). *Second Language Acquisition: An Introductory Course* .New York: Taylor & Francis.

Haywood, J., Nahmad, H. (1965). *A New Arabic Grammar of the Written Language* . London: Lund Humphries Publishers Ltd.

Haraty, R. A., El-Ariss, O. (2007). A Colloquial Arabic Speech Recognition Application . *American Journal of Applied Sciences 4 (1): 23-32, 2007, Vol. 4, No. 1* ,pp. 23-32.

Husniza, H., & Zulikha, J. (2009). Husniza, H., & Zulikha, J. (2009). Pornunciation Variation and Context-dependent Model to Improve ASR Performance for Dyslexic Children's Read Speech. *Proceedings of International Conference on Computing & Informatics,* KL.

Juang, B., Rabiner, L. (1991). Hidden Markov models for speech recognition . *Technometrics, Vol.33, No. 3* ,pp. 251-272.

Kirchhoff, K., Vergyri, D. (2004). *Automatic diacritization of Arabic for Acoustic Modeling in Speech Recognition* ,from (http://acl.ldc.upenn.edu/coling2004/W5/pdf/proceedings.pdf#page=74)

Kirchhoff, K., Vergyri, D. (2005). Cross-dialectal data sharing for acoustic modeling in Arabic speech recognition .*Speech Communication, Vol. 46, No. 8* ,pp. 37-51.

Kirchhoff, K., Vergyri, D., Bilmes, J.,Duh, K. & Stolcke, A. (2006). Morphology-based language modeling for conversational Arabic speech recognition .*Computer Speech and Language, Vol. 20, No. 6* ,pp. 589-608.

Kudo, I., Nakama, T., Watanabe, T., Kameyama, R. (1996). Data collection of Japanese dialects and its influence into speech recognition .*IEEE Xplore* ,pp. 2021-2024.

Malmkjar, K. (1995). *The Linguistics Encyclopedia* (1 st ed.). New York: Routledge.

Ouni, S., Cohen, M., Massaro, D. (2005). Training Baldi to be multilingual: A case study for an Arabic Badr .*Speech Communication, Vol. 45, No. 3* ,pp. 115-137.

Owens, J. (1980). The Syllable as Prosody: A Re-Analysis of Syllabification in Eastern Libyan Arabic .*Cambridge University Press,, Vol. 43, No. 2* ,pp. 277-287.

Palmer, J. (2008). Arabic Diglossia: Student perceptions of Spoken Arabic after Living in the Arabic Speaking World. *Arizona Working Papers in SLA & Teaching, Vol. 15,95-81.*

Watson, J. (2007). *Syllabification patterns in Arabic dialects : long segments and mora sharing* ,from (http://www.languages.salford.ac.uk/staff/watson.242.pdf)